

# EL ORDEN SOCIAL

Semanario católico de intereses sociales, pero no políticos  
CON APROBACION ECLESIASTICA

Año V ❀ Heredia, sábado 20 de abril de 1907 ❀ N.º 259

## LA EDUCACION

Librería y Papelería de Manuel V. Blanco



*Siempre se encuentra en esta Librería surtido completo de Artículos de Escritorio. útiles escolares y gran variedad de objetos religiosos como imágenes medallas, rosarios etc., etc*

*¡¡OJO!! Ya llegó el Cuaderno de Escritura Vertical, por Próspero Calderón editado por esta Librería*

AVENIDA CENTRAL. SAN JOSE.

## APROVECHEN

Por no poderla administrar personalmente vendo la máquina de aserrar que fué del Presb.º Sandoval, situada en San Mateo, en las márgenes del Río Machuca, como á 45 metros del puente de la Calle Real para Puntarenas.

Se encuentra en muy buen estado y produce bastante cada día.

HIGINIO SANDOVAL

## A V I S O

A las personas que tengan que poner altares de Corpus en el presente año que tengo dos en pintura al oleo, con paisajes en tela, y en madera; las personas que lo necesiten pueden entenderse con el que suscribe

**Pedro Lizano**

Heredia, enero 12 de 1907.

## “EL ORDEN SOCIAL”

DIRECTOR:

Presbítero Rosendo de J. Valenciano

EDITOR Y ADMINISTRADOR:

Luis Cartín G.

SECRETARIO:

Eduardo Chaverri

Calle del Carmen N.º 31 Apartado N.º 32.

*Este periódico se publica los sábados. La suscripción por trimestre vale 75 cts; el número suelto, 10 cts.*

## SANTO EVANGELIO

El de esta dominica es del capítulo XVI, versículos 16 al 22, según S. Juan.

En aquel tiempo dijo Jesús á sus discípulos: Dentro de poco ya no me veréis: mas poco después, *en resucitando*, me volveréis á ver, porque me voy al Padre. Al oír esto algunos de sus discípulos, se decían unos á otros: ¿Qué nos querrá decir con esto: dentro de poco no me veréis, mas poco después me volveréis á ver, porque me voy al Padre? Decían, pues: ¿Qué poquito de tiempo es este de que habla? No entendemos lo que quiere decirnos. Conoció Jesús que deseaban preguntarle, y díjoles: Vosotros estáis tratando y preguntándoos unos á otros por qué habré dicho: Dentro de poco ya

no me veréis; mas poco después me volveréis á ver. En verdad, en verdad os digo, que vosotros lloraréis y plañiréis, mientras el mundo se regocijará: os contristaréis, pero vuestra tristeza se convertirá en gozo. La mujer en los dolores del parto, está poseída de tristeza, porque le vino su hora; mas una vez que ha dado á luz al infante, ya no se acuerda de su angustia, con el gozo que tiene de haber dado un hombre al mundo. Así vosotros, al presente, á la verdad, padecéis tristeza; pero yo volveré á visitaros, y vuestro corazón se bañará en gozo, y nadie os quitará vuestro gozo.

### CONSIDERACIÓN

Comentando este pasaje, expone S. Beda: "Dice, pues, *un poco y ya no me veréis*, porque fué detenido en aquella noche, crucificado en la mañana y sepultado en la tarde, desapareciendo de la vista de todos": y añade el Crisóstomo: "Sí se considera atentamente, no deja de ser de consuelo la palabra *porque voy al Padre*, pues esto era demostrar que no perecería, sino que su muerte sería un tránsito, y aun acrecentó este consuelo cuando añadió: "y otro poco y me veréis", dando á entender que volvería para ser continua la permanencia con ellos.

## Educación: ¿qué es eso?

No vamos á tratar de educación *políticamente*, es decir, refiriéndonos á los mil y más tanteos educativos que en Costa Rica se nos ofrecen á reflexiva consideración en los 24 últimos años, porque ello es material para libros in folio *indigestos* la mayor parte de ellos: ni vamos á analizar los resultados cosechados en nuestro terruño porque eso es fruta amarga que *enchilaría* nuestro semanario al menos con una multilla más ó menos crecida, que por cierto rompería

nuestros débiles y lánguidos bolsillos ó dejaría maltrecha nuestra caja que no es de hierro sino de *lata*. Quédense esas particularidades para quienes rindieron la *fianza* ó para quienes gozan en ser sacrificados sin Dimas y sin Gestas, como "La Republica." Nosotros protestamos á quien interese saberlo que no nos metemos en políticas, así supiéramos que nos habrían de hacer *candidatos* ó que nuestro semanario habría de trocarse en "Gaceta Oficial" ó en *Noticiero* oficioso ó en periódico subvencionado.

Conste que como gentes honradas que somos, pese ello á cuarenta mil franc-masonerías, judíos, liberalismos, ó diablos del infierno, aborrecemos la política como cosa *non sancta*.

Pero bien, volviendo al cuento ¿qué es educación?

En sentido *católico pedagógico* es el arte y ciencia, de formar el corazón del hombre enseñándolo desde la niñez á dominar sus pasiones y apetitos, á modelar sus instintos según las prescripciones de la moral evangélica, á acatar el cuarto mandamiento por el respeto al principio de autoridad, á saber tolerar las flaquezas ajenas hasta el punto de perdonar las injurias; finalmente, á cumplir con su deber en cualquiera estado y condición para conformarse con la voluntad de Dios. Eso es educación cristiana.

Por eso el educado *católico pedagógicamente* sabe que debe respetar lo ajeno, que debe ser casto, que debe cumplir con sus obligaciones con Dios, que no debe ser yago ni vicioso en ningún concepto; de modo que si á pesar de haberse bañado en las linfas de la educación cristiana resulta un malvado ó un corrompido eso será ó porque fué un tonto de capirote, ó porque la familia no supo guardar á buen recaudo los esfuerzos de la educación cristiana, ó por el *medio ambiente* que es un elemento esencial en la conservación de la educación cristiana.



visto que ésta no hace al hombre impecable y que *las pasiones se dominan pero no se destruyen* y así, si bien educado el joven se mete con lobos necesariamente aprenderá á aullar, y por cierto que los aullidos de una oveja convertida en lobo son más terribles y feroces que las de los lobos genuinos.

Mientras que los que no han recibido tal educación 1º fácilmente son malos; 2º son malos y no se dan cuenta de ello; 3º ponen la honradez y la bondad en lo que á ellos les conviene; quien, en no coger lo ajeno solamente; quien, en ser generoso con sus amigos para derrochar el dinero; quien, en mil y más fruslerías que fuera largo enumerar.

La educación *pedagógico liberal* ó laica al contrario de la educación católica, tiene en mira sólo atiborrar la mente con mil ciencias y letras sin cuidarse más sino en que el joven educando en sus costumbres sepa saludar bien, vestirse bien, bañarse con frecuencia, procurar el desarrollo físico, ser listo en los tratos y negocios sin parar mientes en la justicia, en darse gusto y vivir á su sabor sin escrúpulos por cuestión de *amores subidos de color*, en hablar con desparpajo de Religión y de las creencias de la *turba multa*; y cuando dicha educación es más perfecta, se demuestra ello por lo de escribir versos, por las *valientes rebeldías*, por las caricias á las máximas socialistas *dillettantes* y por saber batirse bien, etc., etc.

La educación *pedagógico-liberal* entusiasta llega en sus afanes hasta pretender no hacer la diferencia de sexos, juntando machos y hembras en una misma jaula, para educar bien sus instintos y para hacer prácticas más tarde las admirables teorías del *amor libre*.

—(Un interlocutor) ¿Cómo es eso? Uds. son exagerados, rematadamente exagerados.

— Pues señor si nosotros lo somos

será porque la experiencia en cabeza ajena es exagerada y porque sean exageradas las evidencias de 24 años de vida que llevamos en cierto medio ambiente que cualquiera puede adivinar.

—¡Cáscaras!

—Pues con su pan se lo coman todos los tontos.

## La mujer frívola

Hay una flor que deslumbra con su hermosura y hechiza con sus encantos; parece que tiene orgullo y vanidad como algunas mujeres hermosas, pues en los jardines, en las fiestas y en los palacios de los grandes se yergue altiva como una reina. Es la camelia que atrae las miradas de todos, pero de la que huyen las abejas y las mariposas; el chupamirto y el colibrí jamás se detienen á hacerle una caricia; el caminante la admira desde lejos y si la lleva á sus labios, se la retira al instante, porque halla que no tiene perfume.

Semejante á la camelia, queridas lectoras, es la mujer sin corazón y sin nobles y elevados sentimientos; porque, en efecto, la mujer engreída con su belleza física desatiende á sus hijos, á su familia y á sus semejantes; es una flor sin perfume, una estatua sin corazón y sin dulces sentimientos de caridad y de amor. Deslumbra por un momento al hombre con sus encantos y con su hermosura; pero al acercarse á ella, al tratarla de cerca, nota que es una estatua sin alma; que en su frente no se retratan ni el dolor ni la alegría, porque todo lo ve con una indiferencia glacial, y no se ocupa más que de su persona. Nunca las lágrimas humedecen sus párpados, sino es cuando se las arrancan la rabia ó el despecho, y la sonrisa sólo juega en sus labios cuando la obsequian ó la adulan. Las personas sensibles y los hombres sensatos huyen de ella por instinto, pues

saben que su trato enfría ó lastima el corazón.

La mujer frívola, la que sólo se ocupa en ataviarse con ricos trajes para dar más encantos á su belleza física, y por esto se olvida de cumplir con sus deberes de hija, esposa ó madre, no puede por ningún motivo esperar ser bien vista en la sociedad; pues aunque aparente serlo, mucho le falta para ser verdaderamente cristiana, y por lo mismo ocupa siempre un lugar secundario y hasta despreciable en la sociedad.

No así la mujer sensible, la mujer fuerte de que nos hablan los Sagrados Libros. Ella aparece siempre grande, tanto en la prosperidad como en la hora de infortunio; ni la primera la deslumbra, ni el segundo la abate. Goza ó sufre en las alegrías ó tristezas de la familia y de cuantos seres la rodean; su mano se extiende hacia el caído y su bolsillo siempre está abierto para los pobres.

Fiel en el cumplimiento de sus deberes, al contrario de lo que hace la mujer frívola, no se ocupa de su persona sino lo estrictamente necesario para su propio decoro; sus ojos no pueden presenciar el espectáculo de la miseria ó de la desgracia sin llenarse de lágrimas que enjuga cuando aparecen en sus párpados para que nadie las vea. Como madre, prevee las calamidades que han de venir sobre su familia y las espera sin inquietarse para sufrirlas con paciencia y resignación. Como hija es siempre el báculo de los autores de sus días. Como hermana es la amiga más cariñosa, el ángel custodio de sus hermanos. Como esposa es la verdadera compañera de su marido, su consejera más íntima y desinteresada, y comparte con él sus alegrías y sus pesares.

Modesta como la violeta, se oculta para hacer el bien. Ve con desprecio los adornos de la vanidad ó del lujo, y su belleza no consiste en la regularidad y perfección de sus formas, ni en la hermo-

sura de sus facciones, sino en la dulce serenidad que como en un límpido espejo retrata su frente sus más nobles y ocultos sentimientos... JOSÉ S. DE ANDA, en *La Voz de la Niñez*.

## Inconformes!

En boca de una hija de Eva pone un colega los siguientes reproches que nos dirige el bello sexo en masa.

“Piensan los hombres:

Que la mujer ha nacido para su recreo y servicio.

Que la comida debe de estar lista al momento que ellos entran á la casa, sea cual fuere la hora en que se fastidien de estar en la calle.

Que el sombrero de una mujer puede colocarse sobre la cabeza con la misma facilidad y prontitud con que ellos se ponen el suyo.

Que nosotras podemos vestirnos en un minuto y salir sin mirarnos al espejo.

Que una pobre mujer no ha de tener jamás diversiones, y que ha de quedarse siempre en la casa con los niños, el gato y el aya.

Que podemos sostener una casa sin dinero y que al pedirles con que suplir un déficit de mercado, nos han de hechar unos ojazos de basilisco, como diciéndonos: “Señora! Ud. me está arruinando.”

Que es bueno hacer llorar á una pobre mujercita porque falta un simple botón á la camisa.....”

Pensándolo bien, estoy casi casi por creer que tiene razón la bella mitad del género humano.

## Consejos

Sed pobres, jóvenes, y continuad siéndolo mientras en torno vuestro, por vía del fraude y de la traición, los demás se enriquecen.



Quedaos sin empleo y sin poder, mientras los demás mendigan sus posiciones.

Soportad la pena del desengaño de vuestras esperanzas, mientras los demás obtienen la satisfacción de las suyas por medio de la adulación.

Abandonad el apretón gracioso de la mano con que otros os piden lo que quieren conseguir indicando bajezas con disimulo.

Envolveos en vuestra virtud; trabajad para ganaros un amigo y el pan cotidiano.

Y si en la travesía de la vida conseguís encaneceros manteniendo intacto el honor, bendecid á Dios y... morid.—  
*Emilia M. Salza.*

## Acción de gracias

Como prueba de gratitud á Jesús Nazareno, hago publicar el hecho siguiente: Más de un año hace que me principió un tumor en la mano izquierda; me sometí al examen de varios doctores en Heredia y en San José, quienes me dijeron que únicamente extrayendo el tumor podría curarme. Hice una pequeña promesa al Nazareno; y hoy gracias á El, estoy perfectamente curada.

MATÍAS MURILLO.

Heredia, 18 de abril de 1907.

## C R O N I C A

—El ex-Presidente Bonilla de Honduras, de acuerdo con las condiciones de su capitulación, abandonó el puerto de Amapala, trasladándose á bordo de un barco que ya lo debe haber dejado en playas de alguna nación no centroamericana. Prácticamente ha terminado la guerra y don José Santos continúa en el poder recibiendo las felicitaciones de sus amigos sinceros y ocasionales.

—Las Conferencias para Luises han

vuelto á reanudarse con buena asistencia de socios. Ojalá no lo echen en olvido ni se desanimen algunos miembros de la Sociedad que descuidan un poquillo el asistir.

—Mañana, conforme habíamos anunciado en uno de nuestros anteriores números, se verificará en San Rafael el turno á beneficio de la Junta de Caridad de ese cantón, con el fin de arbitrar recursos para construir una portada en el Cementerio y mejorar la calle que á él conduce.

—Algo mejor de salud encuéntrase la Srta. Talía Salazar R. Nos alegramos.

—En Grecia ha continuado la epidemia de fiebre tifoidea. La Facultad de Medicina ha tomado medidas conducentes á la pronta extinción de esa peste.

—Por renuncia que el competente profesor don Alfredo J. Alvarado presentó del cargo de Inspector del II Circuito Escolar de esta provincia, ha sido nombrado para sucederle don Ismael Chaverri. Nos alegramos de que el nombramiento haya recaído en el Sr. Chaverri porque es persona de vastos conocimientos y gran práctica en cuestión de enseñanza, y que á buen seguro habrá de ser un digno continuador de las labores del Sr. Alvarado.

—El miércoles anterior, 17 del actual, falleció en San Ignacio de Aserri nuestro activo agente y corresponsal en esa localidad don Miguel Vindas, según noticia que por telégrafo nos fué comunicada. ¡Dios N. Señor habrá recompensado sus desinteresados esfuerzos en pro de la buena causa! Reciba su estimable familia nuestro pésame sentido.

—El 28 del presente mes visitará el Sr. Presidente de la República el vecino pueblo de San Pablo.

—El match de foot-ball que el domingo último se verificó en la Plaza de Flores resultó empatado. La concurrencia fué numerosa y el juego lleno de animación.

—El papel ha vuelto á escasear en plaza. He ahí porqué aparece esta edición de nuestro semanario tan económica en sus márgenes. Y gracias que si quiera podemos sacar el periódico.

## ENTRETENIMIENTOS

### CHARADA

El total muy *prima dos*:  
¿*Tercia dos* con ciego afán?  
Que sea bueno quiera Dios  
Cual la *prima dos*, y el pan.

Solución al logogrifo número del No. anterior:  
DELIA Se recibieron soluciones exactas de M. Luisa de Alvarado, Amparo G. de Murillo, Dolores Morales F., Anatolia Chaverri, Mercedes Salazar V., María T. Alvarado y Esteban. Corresponde el premio á Mercedes Salazar V.

### DE SAN VICENTE

Todas las naciones tienen sus fechas memorables en que conmemoran los acontecimientos notables que más brillan en las páginas de su historia. El 14 de abril de este año es para este pueblo una fecha cuya memoria no se extinguirá nunca.

La fiesta patronal que siempre se ha celebrado en este pueblo con gran entusiasmo, este año revestía doble carácter de solemnidad con la fiesta inaugural del nuevo templo. El Ilustrísimo Sr. Obispo revestido de sus insignias episcopales acompañado del muy ilustre Sr. Dean asistió á la misa festiva dando así más realce á la fiesta. El templo de antemano había sido lujosamente adornado con esmero, sus naves eran estrechas para contener el numeroso concurso de gentes que afluyeron de todas partes. En la cátedra sagrada dejó oír su voz clara, elocuente y fervorosa, el señor Cánónigo Presb<sup>o</sup> don Rosendo de J. Valenciano; cuyo tema fué la misión de la predicación.

A la una y media de la tarde se verificó la ceremonia de la bendición de la piedra fundamental. Solemnizaron con su presencia este acto, el Señor Obispo acompañado de su séquito de seis sacerdotes y varios mayoristas y el Sr. Presidente de la República acompañado de sus cuatro ministros.

Terminó el acto con un hermoso discurso del Sr. Presb<sup>o</sup> don Daniel Carmona, demostrando de una manera persuasiva como es que la religión contribuye á la obra de la civilización de los pueblos,

y como los pueblos nacientes erigen sus templos en cuyos recintos se reúnen á oír las instrucciones moralizadoras que ordenan sus costumbres. Allí es donde el justo encuentra el sostén en la virtud, el pecador el llamamiento á la penitencia y el afligido el bálsamo que enjuga sus lágrimas.

Para concluir, justo es consignar aquí un voto de gratitud al señor Cura Presb. don Fermín Boladeras, á quien el pueblo vicentino es deudor por el gran interés que se ha tomado en aumentar los fondos destinados á la construcción del nuevo templo. ¡Ojalá que este día de gloria para él le haya hecho olvidar todos sus sinsabores!

*Vicente Huertas*

Abril de 1907.

### DE STO. DOMINGO DE S. MATEO.

*Señor Redactor de  
"El Orden Social."*

Después de tanto tiempo de guardar silencio vuelvo á melear su atención con mis crónicas.

—La Semana Santa fué celebrada con mucha pompa en este lugar, hubo grande afluencia de gente de muchas partes y todo estuvo en el mejor orden. El Presbítero Añibaro, como siempre, dejó bien sentada su fama de elocuente orador sagrado.

El Agente de Policía don Filadelfo Leiva, como el Mayordomo don José León, se portaron á la altura de sus deberes; también prestaron sus oportunos servicios doña Rafaelita de León, su hija la señorita Laura, la señorita María Casante y algunas otras personas que por el momento no recordamos.

—Por motivos de enfermedad se encuentra en ésta el Presbítero don Juan de Dios Trejos. Saludámoslo afectuosamente.

—Se dice que pronto tendremos cañería, cosa que se hace necesario en este pueblo; todos estamos muy contentos. El Gobierno nos ha prometido ayudarnos en esta empresa.

En otra cróniquilla daré cuenta á U. de lo que ocurra por acá.

EL CORRESPONSAL

9 de abril de 1907.

*Imprenta de Luis Cárden G.*



# LA BIBLIA

y otras literaturas antiguas  
en el Siglo XIX

*Obra publicada en inglés por Townsend,  
Profesor de la Universidad de Boston.*

Traducción para "El Orden Social" por  
Manuel Pasos, Doctor en Derecho

(Continúa)

*Opiniones de hombres eminentes,  
acerca de la geología de la Biblia.*

Hugh Miller, cuyas observaciones penetrantes, exacto razonamiento y acabado estilo, lo han hecho tan célebre en la ciencia y la literatura, al referirse á las profecías geológicas de las Escrituras, dice: "Estas profecías científicas latentes, ó anticipaciones de la palabra de Dios, de las cuales hemos venido hablando, parecen hallarse tan profundamente incrustadas en el sagrado texto, que el mundo no ha podido verlas sino hasta ahora. Y, en verdad, posible es que no se hubieran percibido aun si no fuera que los adelantos de la ciencia han permitido revelarlas. Esas profecías geológicas pueden haber sido leídas muchas veces sin ser entendidas, hasta que ha venido la plenitud de los tiempos. La luz creciente de los conocimientos científicos hace ver: que estos grandes oráculos de la Biblia, aparentemente tan simples, pero maravillosamente tan preñados de significación, lucen á su tiempo, libres de error y de comentarios humanos, vindicando la palabra de Jehovah."

El profesor Dana, cuyas publicaciones científicas han colocado su nombre en el primer rango entre los filósofos naturalistas, habla así al referirse á la narración mosaica respecto de la creación: "La primera impresión que embarga el pensamiento del lector científico es la de la divinidad que trasciende no sólo en el primer versículo y en los *fiats* sucesivos

sino en todo el orden de la creación. Hay allí tanto que la ciencia hasta este momento ha podido explicarse por primera vez, que la idea de tener á un hombre por autor, es totalmente inadmisibile. Al comprobarse la verdad de los hechos allí registrados, la ciencia tiene que confesar la divinidad del registro porque ¿quién pudo revelar con exactitud los secretos de la eternidad sino el mismo Dios?" Y, en otra parte, este mismo eminente profesor produjo este feliz pensamiento: "El libro antiguo, el gran Libro de Dios permanece; y, cuanto más revolvemos las hojas de este otro grande y antiguo libro, la tierra, más y más se sostiene é ilustra la palabra de Dios."

El Barón de Humboldt dice, hablando del salmo CIV, (1) "Nos admira sobremanera el hallar en un poema lírico de tan limitado compás compendiado el universo todo—los cielos, la tierra, bosquejado con pocos y atrevidos toques.—Este contraste y generalización de la concepción de los fenómenos naturales, así como la mirada retrospectiva hacia el Poder omnipresente é invisible que puede renovar la tierra ó desmenuzarla en polvo, constituye la más solemne y magnífica forma de creación poética."

Ahora bien ¿no es digno de respeto el testimonio de tantas autoridades? Por supuesto que sí.

Por tanto, oh jóvenes lectores, cuando oigáis á los escépticos repitiendo: que las enseñanzas de la ciencia han demolido la Biblia, podéis contestarles, ó más bien, tenéis el derecho de replicarles con firmeza: que, "muchos de los más expertos científicos del mundo piensan de otro modo, y sienten por la Biblia suprema admiración."

(Continuará)

(1) Hemos confrontado la cita y debe ser el salmo CIII al que quiso referirse el autor. El Traductor.

## Alfredo Jiménez T.

Escultor y Pintor

(200 varas al Sur de la plaza principal de San Ramón).

Ofrezco mis servicios al público en todo lo que se relacione con el divino arte. Hago encarnaciones secas y con brillo, trabajos en dorados, laneados y toda clase de esmaltes. Tengo 18 años de práctica en el arte, trabajo toda clase de esculturas, grandes y pequeñas, á gusto de mis clientes, voy á cualquiera de los pueblos á ejecutar el trabajo que me encomienden. Mi aprendizaje lo debo al que fué don Manuel Rodríguez.

Alfredo Jiménez T.

San Ramón, 4 de noviembre de 1906.

## RECOGED

sellos usados de correo

para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén.

Remitid los sellos *por carta* ó pedid informes al *Rev. Padre Director del Instituto de Belén Immeusee, Canton de Schuitz, [ Suiza ]*

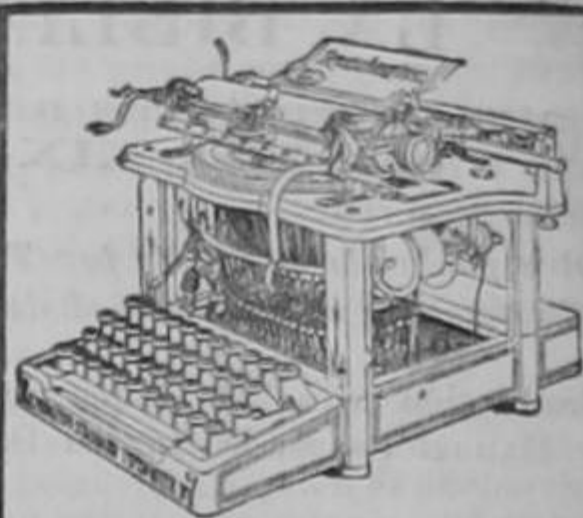
Bonitos recuerdos religiosos seran enviados como recompensa.

## NIGOLAS F. MEZA

CIRUJANO DENTISTA

De la Facultad Médica de la República, con treinta años de práctica, ofrece sus servicios en todos los últimos adelantos eléctricos de su profesión. Especialidad en el tratamiento de dientes de los niños. Extracciones sin dolor por medio del procedimiento instantáneo. No siendo transeunte garantiza sus trabajos, para los cuales emplea los mejores material-s del mundo. A los pobres recomendados por su Cura ó por la Sociedad de San Vicente de Paul, les opera gratis.

Oficina: Calle 4<sup>a</sup>, 170 varas al Sur del Banco de Costa Rica, San José.



## UNA Maquina de Escribir REMINGTON

hará en un día completo el más completo trabajo que no resultaría en ninguna otra escritura á máquina.

Y no en un día de trabajo, únicamente. DIA por DIA, AÑO por AÑO, una REMINGTON continuará rindiendo el más eficaz y consolador servicio.

WYCKOFF, SEAMANS & BENEDICT

(Remington Typewriter Company)

327 BROADWAY, NEW YORK

AGENTE EN COSTA RICA:

ANTONIO LEHMANN

SAN JOSÉ

## SORDERA

Si tiene Ud. algunos amigos, que sufren de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á la **Beebe Ear Drum Co., 15 Park Row, New York**, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo.—Correspondencia y folletos en Inglés y Español.